

**FAJTA ÉS MENNYISÉG SZERINT MEGHATÁROZOTT DOLOG
HATÁRIDŐS ADÁSVÉTELÉRŐL SZÓLÓ SZERZŐDÉS**
(közbeszerzési eljárás eredményeképpen kötött szerződés)

amely létrejött egyrészről a **Hajdú-Bihar Megyei Rendőr-főkapitányság** (KEF azonosító: 10385, székhely: 4024 Debrecen, Kossuth u. 20., törzsszám: 720179, Adószám: 15720175-2-51, képviseli: Dr. Gyurosovics József r. dandártábornok, főkapitány), mint Vevő (a továbbiakban: **Vevő**),

másrészről az **Albacomp SH Kft.** (KEF azonosító: 200470, székhely: 8000 Székesfehérvár, Raktár u. 2., céget nyilvántartó cégbíróság neve: Székesfehérvári Törvényszék, mint Cégbíróság, Cg.: 07-09-011351, adószám: 12396861-2-07, képviseli: Menyhárt Aliz és dr. Balázs Zoltán együttesen) és

a **Digital Kft.** (KEF azonosító: 100017, székhely: 6723 Szeged, Csongrádi sgt. 83., céget nyilvántartó cégbíróság neve: Szegedi Törvényszék Cégbírósága, Cg.: 06-09-000341, adószám: 10406115-2-06, képviseli: Fenyvesi József) és

az **Xcopy Kft.** (KEF azonosító: 100116, székhely: 1103 Budapest, Gyömrői út 86., céget nyilvántartó cégbíróság neve: Fővárosi Törvényszék Cégbírósága, Cg.: 01-09-269315, adószám: 10406115-2-06, képviseli: Révész Gábor), mint Eladó (a továbbiakban: **Eladó**) között (a továbbiakban: Felek) alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel.

Eladó képviseletében meghatalmazás alapján eljár (szerződést köt, teljesít és számlát benyújt) az Albacomp SH Kft. (székhely: 8000 Székesfehérvár, Raktár u. 2). A jelen szerződésben meghatározott szállítást és számlakiállítást az **Albacomp SH Kft.** teljesíti.

1. A szerződés létrejöttének előzménye:

A Felek rögzítik, hogy a Közbeszerzési és Ellátási Főigazgatóság (KEF), (továbbiakban: Beszerző) által TED 2013/S 118-201061 szám alatt a központosított közbeszerzés hatálya alá tartozó kötelezett és önként csatlakozó intézmények részére „**Számítógéprendszerek szállítása**” tárgyban lefolytatott központosított közbeszerzési keretmegállapodásos eljárás 1. része eredményeképpen a Beszerző és a Szállító között keretmegállapodás jött létre (továbbiakban: KM)

KM azonosítószáma: KM0301-0313SZGR13, KM aláírásának dátuma: 2013.08.26.

KM időbeli hatálya: 2017.08.26.

KM keretösszege: 6.000.000.000,-Ft + Áfa, azaz mindösszesen hat milliárd Forint + Áfa.

2. A szerződés tárgya:

A jelen szerződés a keretmegállapodásos eljárás 2. része eredményeképpen, a Vevő - a hivatkozott KM tárgyat képező termékekre/szolgáltatásokra vonatkozó - beszerzési igénye megvalósítására jött létre. A jelen szerződés alapján Vevő megrendeli, az Eladó pedig elvállalja Vevő által 2015. február 10.-én megindított, verseny újranyitással történő központosított közbeszerzési eljárásnak ajánlattételi felhívásában szereplő **4., rész szerinti**, valamint az 1. számú mellékletben is nevesített termékek szállítását. A megadott mennyiségektől Vevő -50%-al eltérhet.

4. rész:

Megnevezés	Mennyiség
Case Logic 16" notebook táska (fekete)	5db
Általános notebook fekete (15,6";Core i5; 6GB; 500GB; 8xDVD+/-RW; LAN; WIFI; 6cell; 24hó)	1db
Általános notebook fekete (15,6";Core i3; 4GB;500GB;8xDVD+/-RW; LAN; WIFI;6cell;24hó,)	4db

Vevő a fenti mennyiségektől -50%-al eltérhet.

3. A szerződés teljesítési határideje: szerződéskötéstől 6 hónapig terjedő időszakban Eladó az egyedi megrendeléseket a KM-ben meghatározott időtartamon belül teljesíti, és a Vevőt értesíti. Amennyiben Vevő a termékekből a szerződés szerinti mennyiségeket megrendeli, úgy jelen szerződés terhére további rendeléseket már nem adhat le.

4. A teljesítés helye: Vevő 4024 Debrecen, Kossuth u. 20. cím alatti székhelyére történő szállítással történik.

5. A szerződés teljesítése, a teljesítés feltételei:

5.1. A szállítás teljesítése a megrendelések szerint folyamatos. Amennyiben az Eladó a megrendelésen szereplő valamennyi tételt - raktárkészlet hiányában - nem tudja egy időpontban szállítani, úgy köteles Vevővel haladéktalanul felvenni a kapcsolatot.

5.2. Eladó a megrendelt árut/árúkat saját költségviselésére és felelősségére munkanapokon 08.00-13.00 óra között Vevő részére - kifogástalan állapotban csomagolva oly módon szállítja, amely alkalmas arra, hogy a termékek épségét a fuvarozás és amennyiben szükséges, a tárolás időtartama alatt megóvja - jelen szerződés 4. pontjában megjelölt helyre szállítja, ahol az átvétel mennyiségi és minőségi ellenőrzéssel történik. Minden szállítmányt szállítólevéllel kell ellátni.

5.3. A termékeknek a fuvarszekőről való lerakása az Eladó, a minőségi és mennyiségi átvétele Vevő feladata. A szállított termékekkel kapcsolatos felelősség a lerakódás befejezésekor száll át Eladóról a Vevőre. A teljesítés elfogadása a Vevő részéről a lerakódást követően azonnal elkezdett mennyiségi és minőségi átvétel eredményes befejezésével történik. Ha a mennyiségi és minőségi átvétel nem tárt fel problémát, úgy a teljesítés igazolása az átvételre jogosult személy általi szállítólevél aláírásával és dátummal való ellátásával válik hitelessé.

Amennyiben a minőségi és mennyiségi átvétel hibát tár fel, akkor a teljesítést Vevő nem fogadja el és Eladót haladéktalanul írásban értesíti.

Jogos minőségi kifogás esetén Eladó a hibás terméket kicseréli.

Eladó a lehető legrövidebb időn belül - de legkésőbb 1 munkanap alatt - köteles a reklamáció alapján eljárni, a mennyiségi, illetve minőségi hibát elhárítani.

5.4. Vevő kérheti az Eladót a részéről felmerült rendkívül sürgős esetben, előzetes szóbeli egyeztetést követően a szállítási határidő lecsökkentésére. Amennyiben a számítógépekből és azok alkatrészeiből, kiegészítőkből, perifériákból az Eladó raktárkészlettel rendelkezik, ilyen sürgős esetekben köteles teljesíteni a Vevő kérését azzal, hogy faxon jelzi a Vevő részére, mikor szállítja le ezen érintett termékeket.

6. Ellenőrzések, vizsgálatok:

6.1. Vevőnek vagy megbízottjának jogában áll megvizsgálnia a szállított termékeket, megfelelnek-e a szerződésben foglalt feltételeknek. Az Eladó köteles a termék eredetét igazolni.

6.2. Amennyiben a megvizsgált termékek nem felelnek meg a szerződéskötést megelőző keretmegállapodásos közbeszerzési eljárásban rögzített műszaki feltételeknek, úgy a Vevő azok átvételét visszautasíthatja, és az Eladó köteles kicserélni vagy megtenni a szükséges intézkedéseket, hogy a termékek megfeleljenek az elvárásoknak.

6.3. Teljesítéskor, amennyiben a szemrevételezés során a Vevő minőségi, mennyiségi és műszaki eltéréseket tapasztal az általa megrendelt termék vonatkozásában, a termék átvételét meg kell tagadnia. Ennek tényéről az Eladót írásban tájékoztatni kell.

6.4. Az átvétel alkalmával a Vevő a mennyiségi átvétel mellett szemrevételezéssel az áru minőségét is ellenőrzi. Az áru átvételét követően észlelt minőségi kifogás esetén a Vevő az Eladót írásban értesíti. Minőségi hiba esetén a Vevő közli az áru azonosításához szükséges, valamint a minőségi hiba jellegére vonatkozó adatokat. Vitás esetekben az áruátvétel megtagadása indokait közös jegyzőkönyvben kell rögzíteni.

6.5. Minőségi kifogás esetén a Vevő köteles lehetővé tenni az Eladó részére a kifogásolt termékek azonosságának megállapítását, származásának eredetét, valamint a kifogás megalapozottságának ellenőrzését a kifogás közlésekor, és attól kezdődően igény szerint. Amennyiben a minőségi hiba megállapításához minőségellenőrző szerv szakvéleménye szükséges, ennek költségeit az Eladó előlegezi meg. A vizsgálat eredményétől függetlenül az Eladó a Vevőnek köteles haladéktalanul, térítésmentesen csereterméket biztosítani.

A szakvélemény megadását követően az igazolt költségeket az a fél viseli, amelyik a vizsgálatra okot adott.

7. A felek szolgáltatásai és kötelezettségei:

7.1. Eladó szolgáltatásai és kötelezettségei

7.1.1 Eladó fő kötelezettsége kiterjed a szállítás és a szállított termékek minőségi és szakmai megfelelőségére.

7.1.2 Eladó köteles a Vevő által megrendelt termékeket leszállítani, a megrendelésben foglaltaktól eltérő terméket érintő termékváltásra a KM VI.2. pontjában írtak az irányadóak.

7.1.3 Eladó köteles az árut megfelelő csomagolásban szállítani, amennyiben annak megbontása válik szükségessé, úgy a csomagolást oly módon kell megválasztani, hogy az alkalmas legyen a minőség megővésére.

7.1.4. Amennyiben a szerződés teljesítése során az Eladó számára olyan körülmény áll elő, amely akadályozza az időben történő teljesítést, úgy az Eladónak haladéktalanul értesítenie kell írásban vagy elektronikus úton a Vevőt a késedelem tényéről, annak várható elhúzódásáról és okáról.

7.1.5. Eladó vállalja, hogy a jelen szerződés teljesítése során köteles Vevő objektumvédelmi rendjére és biztonságára vonatkozó előírásokat betartani és az ezzel kapcsolatos részletes szabályokról Vevő az Eladót, illetve a szállítással érintett, általa foglalkoztatott harmadik személyt tájékoztatja. A szükséges ellenőrzéseknek Eladó, illetve alkalmazottjai alávetik magukat.

7.1.6. Eladó vállalja, hogy az egyedi megrendelő számát az általa kiállított számlán minden esetben feltünteti, és az adott számú megrendelőben szereplő tételeket egy számlán küldi meg teljesítésre a Vevő részére.

7.1.7. Eladó vállalja, hogy az általa szállított termékekből keletkezett veszélyes hulladékot a megrendelt tételek kiszállításakor elszállítja.

7.1.8. Eladó vállalja, hogy az általa szállított termékeket rongálódás nélkül, a gyártó személyére utaló jelzéssel látja el, úgy, hogy nem tartalmazhat semmilyen információt a termék korábbi felhasználásáról.

7.2. Vevő kötelezettségei

7.2.1 Vevő köteles az általa megrendelt és az Eladó által leszállított mennyiségi és a minőségi követelményeknek megfelelő termékeket átvenni és az átvétel tényét igazolni.

7.2.2 Vevő köteles az igazoltan teljesített szállítás ellenértékét az Eladó által benyújtott számlán szereplő fizetési határidőn belül kiegyenlíteni.

7.2.3 Vevő köteles az Eladó alkalmazottainak a szállítási területre való beléptetéséről, benn tartózkodásáról, szükség esetén kíséretükről és felügyeletükről gondoskodni, figyelembe véve az objektumvédelmi előírásokat.

8. A jótállás:

8.1. Eladó jótállási és szavatossági kötelezettsége kiterjed ezen szerződés keretein belül mindazon termékekre, amelyeket a Vevő részére szállít.

8.2. Eladó az általa leszállított termékekre a leszállítás időpontjától legalább egy év jótállási időt vállal.

8.3. Amennyiben az Eladó által leszállított termékek meghibásodása következtében bizonyítottan a Vevő egyéb következménykár is éri, úgy a keletkezett kár teljes költsége az Eladót terheli. A következménykár magába foglalja az adott nyomtatási kellékanyag hibájára (porszóródás, tintacsepegés) visszavezethető, a termék soron kívül karbantartását, javítását, melyet az Eladó saját költségén, térítésmentesen végezzen el 5 munkanapon belül.

8.4. A 8.3. pontban foglaltak fennállása esetén a Vevő haladéktalanul köteles értesíteni az Eladó képviselőjét, aki részt vehet a helyszíni szemlén. A szemle megtörténteig a Vevő a terméken a

szükségszerű megbontáson kívüli egyéb javítási munkálatokat nem végezhet. Amennyiben az Eladó nem teljesíti a kötelezettségeit, úgy a Vevő - az Eladó egyidejű írásbeli értesítése mellett - eljárhat a reklamáció megoldása érdekében az Eladó kockázatára és költségére.

8.5. Vevő köteles haladéktalanul írásban értesíteni az Eladót a jótállási időn belül felmerülő bármilyen jótállási és kárigényről.

8.6.A jótállási idő alatt felmerült és bejelentett jogos követelések a jótállási időszak lejárta után is érvényesíthetők.

8.7. Az Eladó jótállási felelőssége megszűnik

- szakszerűtlen elhelyezés,
- természetes elhasználódás,
- rongálás,
- sérülés és átalakítás következtében létrejött meghibásodás esetén.

9. A fizetendő ellenérték:

Az Eladó a jelen szerződés alapján szállítandó termékek szállítását az 1. számú mellékletben meghatározott szerződéses árakon teljesíti. A szerződéses ár (termékek, eszközök esetén) tartalmazza a behozattal, a forgalomba hozattal kapcsolatban felmerülő összes költséget (vám, adók, díjak, illetékek, egyéb), de nem tartalmazza az általános forgalmi adót, valamint a közbeszerzési díjat. A közbeszerzési díj alapja verseny újranyitásával történő eljárásban a Vevő általi beszerzések általános forgalmi adó nélkül számított értéke, mértéke 1,5% + Áfa.

Eladó a jelen szerződés tárgyát képező termékek szállítását az alábbi részenkénti értékeken teljesíti: (az egységárakat a szerződés 1. sz. melléklete tartalmazza)

Rész megnevezése: 4. rész	
Összesített nettó ajánlati ár (Ft)	595.620,-
Közbeszerzési díj (Ft)	8.934,-
27 % ÁFA (Ft)	163.230,-
Bruttó mindösszesen (Ft)	767.784,-

Vevő a fenti értéktől -50%-al eltérhet.

10. Fizetési feltételek:

10.1.A termékek ellenértékének Vevő által történő kiegyenlítése az igazolt teljesítést követően, a Kbt. 130. § (3) bekezdésében meghatározott szabályok szerint, a számla igazolt kézhezvételétől számított 30 napon belül történik. Az Eladó köteles a számlát a teljesítés elismerésétől számított 15 napon belül kiállítani, majd a Vevő részére eljuttatni. A számlához a Kbt. 130. §-ában meghatározott iratokat mellékelni kell. Az Art.36./A.§ alkalmazandó. A számlán csak a jelen szerződés hatálya alá tartozó termékek szerepelhetnek. Az Eladó az egyedi szerződés teljesítése során előleget nem kérhet, és az előre fizetés sem megengedett.

10.2. Az Eladó a KM 3. számú melléklete szerint lebonyolított eljárás alapján megvalósuló beszerzés során az egyedi szerződésből eredő követelését nem engedményezheti harmadik személyre.

10.3. Késedelmes fizetés esetén Eladó a 2013. évi V. tv. 6:155.§-ban meghatározott mértékű és a késedelem időtartamával arányos késedelmi kamat felszámítására jogosult.

10.4. Vevő és az Eladó a keretmegállapodásos eljárás 2. részében a KM V.2.1 pontban meghatározottaktól – a Vevő részére kedvezőbb – eltérő, a szállítás jellegének megfelelő ütemezésű, határidejű vagy halasztott fizetésben is megállapodhat, a fizetési határidő azonban ebben az esetben sem haladhatja meg a 60 napot. [Kbt. 130. § (4) bekezdés].

11. Kapcsolattartás, nyilatkozatok megtétele:

A szerződő felek közötti kapcsolattartás írásban történik. A nyilatkozatokat postán, faxon, vagy e-mailen kell elküldeni vagy személyesen kézbesíteni az alábbi címekre:

A Vevő részére:

Név:	Sira Róbert
Cím:	4024 Debrecen, Kossuth u. 20.
Telefon:	52-516-400 / 2640
Fax:	52-516-400
e-mail:	SiraR@hajdu.police.hu

Az Eladó részére:

Név:	Kucher László
Cím:	1139 Budapest, Frangepán utca 8-10.
Telefon:	+36-1-236-7740
Fax:	+36-1-236-7770
e-mail:	lkucher@albacom.hu

12. Kártérítés, kötbér:

12.1. Az Eladó szerződésszegése esetén a Vevő a szerződésszegéssel összefüggő kárai és egyben kötbér érvényesítésére jogosult.

12.2. A szállítási kötelezettség nem - szerződésszerű - teljesítése esetén (kivéve a vis maior esetét) az Eladóval szemben az alábbi szankciók érvényesíthetők:

- késedelmi, meghiúsulási, hibás teljesítési kötbérgény érvényesítése;
- kártérítés érvényesítése.

12.3. Amennyiben az Eladó elmulasztja szerződésben vállalt kötelezettségeinek a szerződésben vállalt teljesítési határidőn belüli teljesítését, úgy a Vevő - a szerződésszegésből fakadó egyéb kárigényen túl - késedelmi kötbérre jogosult.

A kötbér alapja a nem teljesített, a késedelmesen vagy hibásan teljesített termék nettó vételára illetve szolgáltatás nettó díja.

Késedelmi kötbér mértéke: a késedelem 1-10. napja alatt napi 0,5 %, a késedelem 11. napjától napi 1 % mértékű. A késedelmi kötbér maximális mértéke 20 %.

Meghiúsulási kötbér mértéke: 25 %

Hibás teljesítési kötbér mértéke: a hibás teljesítés 1-10. napja alatt napi 0,5 %, a 11. napjától napi 1 %. A hibás teljesítési kötbér maximális mértéke 20 %.

12.4. A Felek kifejezetten rögzítik, hogy a Vevő részéről elfogadott, de a szerződéssel nem összhangban vagy késedelmesen történő teljesítés elfogadása nem értelmezhető úgy, hogy a Vevő lemond a szerződésszegésből eredő jogosultságairól és követeléseiről. A nem szerződésszerű teljesítésből eredő jogkövetkezmények érvényesítéséről való lemondás csak akkor érvényes, ha a Vevő a szerződésszegésből eredő jogosítványainak érvényesítéséről írásban kifejezetten lemond.

A szerződés teljesítése akkor tekinthető meghiúsultnak, ha

- a) az Eladó a teljesítést jogos/méltányolható ok nélkül megtagadja
- b) a teljesítés kizárólag az Eladó érdekkörében felmerült okból lehetetlenül el
- c) 20 naptári napot meghaladó késedelem esetén az Eladó él felmondási jogával
- d) a leszállított termékek a szerződés teljesítés időtartama alatt nem biztosítják a lefolytatott közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívásának műszaki leírás követelményrendszerében leírtakat
- e) az Eladóval szemben csőd- vagy felszámolási eljárás indul, vagy vonatkozásában csődeljárás elrendeléséről szóló bírósági végzést közzétettek.

12.5. A Vevő igényérvényesítésre vonatkozó egyoldalú írásbeli jognyilatkozatának - az ok megjelölésén túl - részletesen tartalmaznia kell a kötbér érvényesítését megalapozó tényeket, a kötbér alapjául szolgáló értéket, valamint a kötbér jogcímének megjelölését.

12.6. Vevő jogosult az esedékessé vált kötbér összegét a vételárból visszatartani a Kbt. szabályainak betartásával.

13. Szerződésszegés:

13.1. Az egyik fél szerződésszegést követ el, ha nem teljesíti a szerződés keretében fennálló valamely kötelezettségét.

13.2. Ha szerződésszegés történik, a szerződésszegés folytán kárt szenvedett felet az alábbi jogok illetik meg:

- a) kártérítés és/vagy
- b) kötbér és/vagy
- c) felmondás.

14. Vis maior:

1. Vis maior események:

Az alábbiakban felsorolt események a Felek akaratán kívül álló – egyik félnek sem felróható – körülményekként mentesítik a Feleket jelen szerződés alapján terhelő köteleik teljesítése alól a körülmény fennállásának időtartamára, feltéve, hogy ezen körülmények a jelen szerződés aláírását követően jönnek létre, illetőleg a jelen szerződés aláírását megelőzően, Felek akaratán kívül álló okból jöttek létre, és ezen események – melyek meggátolják, vagy késleltetik a szerződés teljesítését – az említett időpontban még nem voltak előre láthatóak és nem voltak elháríthatóak, így különösen:

- (I) természeti katasztrófák (villámcsapás, földrengés, árvíz, hurrikán, stb.);
- (II) tűz, robbanás, járvány;
- (III) radioaktív sugárzás, sugárszennyeződés;
- (IV) háború vagy más konfliktusok, megszállás, ellenséges cselekmények, mozgósítás, rekvirálás vagy embargó;
- (V) felkelés, forradalom, lázadás, katonai vagy egyéb államcsíny, polgárháború és terrorcselekmények;
- (VI) zendülés, rendezavarás, zavargások.

2. A vis maior események hatásai:

A vis maiorra hivatkozó felet terheli annak bizonyítása, hogy a vis maior eseménynek a szerződésszerű teljesítésre kiható következményét az adott helyzetben elvárható gondosság tanúsítása esetén sem – vagy csak aránytalan áldozat árán – lehetett volna elhárítani.

Annak érdekében, hogy bármely vis maior esemény a fentiekkel összhangban a szerződéses kötelek teljesítését akadályozó tényezőként hivatkozási alap legyen, a jelen szerződés szerinti teljesítésében akadályozott félnek írásban tájékoztatnia kell a másik felet a fenti különleges körülmények bekövetkeztéről. Ezt a tájékoztatást indokolatlan késedelem nélkül kell megtenni azt követően, hogy az illető szerződő Fél felismerte a kötelek teljesítése alól mentesítő indokként felhozható körülmények felmerültét. A fenti értesítésben meg kell jelölni a teljesítés várható késedelmi időszakát is, amennyiben ez felmérhető az adott pillanatban.

Amennyiben a mentesülés indoka megszűnik, úgy erről a tényről a másik felet is értesíteni kell (írásban is), továbbá lehetőség szerint arról is tájékoztatni kell, hogy a mentesülés indokát jelentő különleges körülmények miatti késedelmes intézkedéseket mikor foganatosítják.

A szerződés teljesítésének valamely vis maior jellegű esemény következtében 1 (egy) hónapon túli késedelme esetén, a felek megvitatják a jelen szerződés megfelelő módosítását.

15. A szerződés tartalmának értelmezése:

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben, valamint bármely, a teljesítéssel kapcsolatos ellentmondás esetén a hivatkozott KM, illetve annak mellékletei, vonatkozó rendelkezései, továbbá Magyarország mindenkor hatályos jogszabályai irányadók.

Jelen szerződés elválaszthatatlan részét képezi a Beszerző és az Eladó között létrejött fent hivatkozott KM, és az alábbi melléklet:

1. számú melléklet: Termék és árlista

A szerződést a felek áttanulmányozás és értelmezés után, mint szándékukkal és ügyleti akaratukkal mindenben megegyezőt „4” eredeti példányban jóváhagyólag írják alá.

Debrecen, 2015. április 07.

Székesfehérvár, 2015. április 07.

Vevő részéről:

Eladó részéről:

Albacomp SH Kft.
Digital Kft.
Xcopy Kft.

eladó képviseletében meghatalmazással eljáró



Dr. Gyurosovics József r. dandártábornok
rendőrségi főtanácsos
címzetes egyetemi docens
megyei rendőr-főkapitány

Menyhárt Alíz

Menyhárt Alíz dr. Balázs Zoltán
Albacomp SH Kft. együttes cégjegyzésre jogosult
képviselői



Pénzügyi ellenjegyzés:

[Signature]
2015. APR. 7

Jogi ellenjegyzés:

[Signature]
Dr. Bendik Tamás jogtanácsos
jogtanácsosi igazs. Nr. 04771

Hajdu-Bihar Megyei Rendőr-főkapitányság
4024 Debrecen, Kossuth u. 20.